

Н.А. Рогов

**Пермяцко-русский и русско-пермяцкий
словарь**

**Москва
«Книга по Требованию»**

УДК 93
ББК 63.3
Н11

Н11 **Н.А. Рогов**
Пермяцко-русский и русско-пермяцкий словарь / Н.А. Рогов – М.: Книга по Требованию, 2021. – 418 с.

ISBN 978-5-518-09048-4

ISBN 978-5-518-09048-4

© Издание на русском языке, оформление
«YOYO Media», 2021
© Издание на русском языке, оцифровка,
«Книга по Требованию», 2021

Эта книга является репринтом оригинала, который мы создали специально для Вас, используя запатентованные технологии производства репринтных книг и печати по требованию.

Сначала мы отсканировали каждую страницу оригинала этой редкой книги на профессиональном оборудовании. Затем с помощью специально разработанных программ мы произвели очистку изображения от пятен, клякс, перегибов и попытались отбелить и выровнять каждую страницу книги. К сожалению, некоторые страницы нельзя вернуть в изначальное состояние, и если их было трудно читать в оригинале, то даже при цифровой реставрации их невозможно улучшить.

Разумеется, автоматизированная программная обработка репринтных книг – не самое лучшее решение для восстановления текста в его первоизданном виде, однако, наша цель – вернуть читателю точную копию книги, которой может быть несколько веков.

Поэтому мы предупреждаем о возможных погрешностях восстановленного репринтного издания. В издании могут отсутствовать одна или несколько страниц текста, могут встретиться невыводимые пятна и кляксы, надписи на полях или подчеркивания в тексте, нечитаемые фрагменты текста или загибы страниц. Покупать или не покупать подобные издания – решать Вам, мы же делаем все возможное, чтобы редкие и ценные книги, еще недавно утраченные и несправедливо забытые, вновь стали доступными для всех читателей.

Въ словарѣ, по алфавитному порядку, помѣщены: 1) всѣ извѣстныя мѣ имена существительныя, прилагательныя, числительныя, мѣстоименія, глаголы, нарѣчія, послѣположенія (соотвѣтствующія русскимъ предлогамъ), союзы и междометія, какъ коренныя, такъ и производныя, самостоятельно употребляемыя; 2) всѣ наиболѣе употребительныя глаголы и виды ихъ; 3) тѣ причастія, которыя, кромѣ прямого своего значенія имѣютъ еще значеніе именъ существительныхъ или прилагательныхъ; 4) Русскія слова, заимствованныя Пермскими изъ русской рѣчи и подчиненныя правиламъ своего языка; и 5) нѣкоторыя сложныя слова, состоящія изъ двухъ или болѣе простыхъ словъ, выражающихъ одинъ какой либо предметъ, имѣющій въ русской рѣчи особое названіе. Кромѣ сего въ Пермско-Русскомъ Словарѣ, въ алфавитномъ порядкѣ, дано мѣсто обоимъ мѣстнымъ нарѣчіямъ, различающимся употребленіемъ буквъ *в* и *л*; исключая тѣхъ случаевъ, когда по алфавиту оба нарѣчія приходилось ставить рядомъ, одно ниже другаго. Второе нарѣчіе, въ которомъ буква *в* перваго нарѣчія, замѣняется буквою *л*, принято называть южнымъ и всѣ слова этого нарѣчія сопровождать буквою ю. При словахъ сомнительныхъ поставленъ знакъ вопросительный (?).

Всѣ Пермскія слова, по примѣру словаря г. Саввантова, написаны русскими буквами съ прибавленіемъ новыхъ буквъ *ж*, *д*, *ј*, *џ*, *ч* и *щ*, которыя необходимы для точнаго изображенія особенныхъ звуковъ Пермскаго языка, и съ исключеніемъ изъ русской азбуки буквъ: *н*, *ф*, *х*, *ц*, *щ*, *ъ*, *ь*, *е*, *ѣ*, *я*, *й*, признанныхъ лишними. О выговорѣ новыхъ буквъ сказано въ Опытѣ Грамматики Пермскаго языка, напечатанномъ Императорскою Академіею Наукъ въ 1860 году.

Николай Роговъ.

ОБЪЯСНЕНИЕ СОКРАЩЕНИЙ И ЗНАКОВЪ, НАХОДЯЩИХСЯ ВЪ СЛОВАРЬ.

в. дл.	значить	видъ длительный.
в. кр.	»	видъ кратный.
в. мн.	»	видъ многократный.
в. од.	»	видъ однократный.
в. сов.	»	видъ совершенный.
в. уч.	»	видъ учащательный.
гл. безл.	»	глаголь безличный.
гл. в. и гл. воз.	»	глаголь возвратный.
гл. вз.	»	глаголь взаимный.
гл. д.	»	глаголь дѣйствительный.
гл. об.	»	глаголь общій.
гл. ср.	»	глаголь средній.
гл. стр.	»	глаголь страдательный.
ед. ч.	»	единственное число.
зн.	»	значить.
Зыр.	»	зырянское слово.
м.	»	мѣстоименіе.
мм.	»	междометіе.
мн. ч.	»	множественное число.
наз.	»	названіе мѣста, рѣчки, деревни.
нар.	»	нарѣчіе.
обл.	»	областное, или мѣстное слово.
отгл.	»	отглагольное слово.
пп.	»	послѣположеніе.
предл.	»	предлогъ.
пр.	»	прилагательное имя.
прич.	»	причастіе.
простон.	»	простонародное слово.
Р.	»	Русское слово.
с.	»	существительное имя.
с. с.	»	существительное собственное.
см.	»	смотри.
собств.	»	собственно.
сокр.	»	сокращенно.
союз.	»	союз.
сравн. ст.	»	сравнительная степень.
т. е.	»	то есть.
ч.	»	числительное имя.
ю.	»	южнаго нарѣчія.
==	»	Равенство, или тождество значеній.

† означаетъ слово, заимствованное изъ Русскаго языка.

ПЕРМЯЦКО-РУССКИЙ СЛОВАРЬ.

ПЕРМЯЦКО-РУССКІЙ СЛОВАРЬ.

А.

А, союз. а, но.

Абу, нар *нѣтъ, нѣту*; гл. безл. *не есть*.

Абу вод, *не пьяный*. Абу дона, *не дорою, дешево*. Абу пыдын, *не глубокий*.

Невин абу, *никого нѣтъ*. Нем абу, *ничего нѣтъ*.

Абутѡм, нар. *безъ ничего*.

Ав'ја, ав'ја ю., пр. *учтивый, вѣжливый; уступный, смиленный (?)*.

Ав'жем, ав'жем ю., отгл. *устпваніе, устпхъ; смыслъ*.

Ав'жны, ав'жны ю., гл. ср. *устпвать, смыслить, импѣ устпхъ въ какомъ либо дѣлѣ или работѣ*.

Ав'жсј, ав'жсј ю., прич. *устпвающий, импѣющий устпхъ*.

† Ад, с. *адъ*.

Адас, с. *урокъ, пай земли*.

Азј, с. *квашеная капуста, употребляемая для щей*.

Азјавны, азјавны ю., гл. д. *заквасить или квашеной капустой*. Шыдсѡ азјавис? *что-то заквасилъ?*

Азјетны, г. д. *готовить квашеную капусту*.

Адем, прич. *найденный, увиданный*: отгл. *видѣніе, смотрѣніе, зрѣніе, обрѣтеніе, приобрѣтеніе, нахожденіе, находка*.

Адіввыны, аділлыны ю., гл. д. в. дл. *видать*. Тѡ ѡш'језѡс адіввин? *ты мпдѡвѡдей видаль?*

Адівисј, адилысј ю., прич. *видающий, обрѣтающий, находящий*; с. *находчикъ, находчица*.

Адівны, аділны ю., гл. д. в. дл. *видѣть, зрѣть, смотрѣть; находитъ, обрѣтатъ, приобрѣтатъ*.

Адівѡм, аділѡм ю., пр. *видимый, зримый*; с. *видѣ*. Адівѡмісј ѡшшыны, *изъ виду потеряются*.

Адівѡма, аділѡма ю., нар. *видимо*.

Адівтѡг, аділтѡг ю. нар. *невидимо*.

Адівтѡм, аділтѡм ю., пр. *невидимый, незримый*.

Аділлыны ю., = адіввыны.

Аділны, аділѡм, аділѡма, аділтѡг, аділтѡм, адилысј ю., = адів . . .

Адіны, гл. д. *найти, увидѣть, усмотрѣть, узрѣть, обрѣсти, приобрѣсти, сыскать*.

Адісем, адісјем, отгл. *свиданіе*.

Адісјвыны, адісјлыны ю., гл. вз. в. уч. *видаться*. Ме сыѡт быддырні адісјва, *я съ нимъ часто видаюсъ*.

Адісјны, гл. воз. и вз. *найтися, видѣтсся, увидѣтсся, свидѣтсся, усмотрѣтсся, обрѣтисся, приобрѣтсся*. Меным воіс сыѡт адісјны, *мнѣ довелось съ нимъ видѣтсся, свидѣтсся*.

Адйтѡм, = адівтѡм.

Адјавны, адјалны ю., гл. д. *видать, увидать, усматривать, сыскивать, обрѣтатъ, приобрѣтатъ*.

Адјан, с. *находка*.

Адјвас, адјлас ю., с. *остроза, трезубецъ*.

- Ај, с. *отець, мущина; самецъ, или всякое животное мужескаго пола.* Аја! *отець, отче!* Ајінеј! *батьюшка!* Пöрысј ај, *прадѣдъ, собст. старый отецъ.* Сјор ај, *вотчимъ, собст. поздний отецъ.* Јöз ај, *свекоръ, собст. чужой отецъ.* Беж ај, *крестный, соб. священный отецъ.* Ајавöн ај, *дѣдъ, соб. опцевъ отецъ.* Ајавöн мам, *бабушка, соб. опцева мать.* Ајавöн вон, *дядя, соб. опцевъ братъ.* Ајавöн сој, *опцева сестра, тетка.*
- Ајка, с. *мужъ.*
- Ајкатöм, с. *вдова, собст. зн. безмужняя.*
- Ајкатöмавны, ајкатöмалны ю., гл. ср. *вдовѣть, овдовѣть, вдовствовать, мишиться мужа, жить безъ мужа.*
- Ајкатöмавöм, ајкатöмалöм ю., отгл. *вдовство, безмужіе.*
- Ајмам, ај-мам, с. *родители, соб. отецъ-мать.*
- Ајмамтöм, пр. *безродный, с. сирота, не имѣющий родителей.*
- Ајмамтöмавны, ајмамтöмалны ю., гл. ср. *сиротствовать, быть безъ отца и матери.*
- Ајпöв, ајпöл ю., с. *мужескій полъ животныхъ, самецъ.*
- Ајтöм, пр. *безотчий, обл. безотный, безотскій.*
- Ајтöмавны, ајтöмалны ю., гл. ср. *сиротѣть, осиротѣть, жить безъ отца, мишиться отца.*
- † Ак! мм. *азъ!*
- Аванј, с. *кукла.*
- † Алік, с. с. *Аристархъ.*
- Ал'ја, Ал'jem, Ал'јны, Ал'јсј ю. = ав'ј . . .
- † Амінј с. с. *Веніаминъ.*
- † Аму, с. с. *Аммонъ.*
- Ав, с. *скула, челюсть; набилка.* Кісј ав, *набилка, соб. бердная скула.*
- † Ангев, с. *Ангель.*
- Авј, с. *свекровь.* Веж авј, *крестная, соб. святая свекровь.*
- Авјборд, с. *воробы (театская принадлежность.)*
- Авјычј, с. *горохъ.* Шыр авјычј, *мышиій горохъ.* Авјычј пізј, *гороховая мука.*
- Авјычја, пр. *гороховый.*
- Ав'јавны, ав'јалны ю., гл. ср. *звать, позвать.*
- Ав'јем, отгл. *званіе, званіа, позваніа.*
- Ав'јны, гл. ср. *звать.*
- Ав'јыштны, гл. ср. в. од. *звануть.*
- † Антош, с. с. *Антонъ.*
- † Апостов, с. *Апостоль.*
- Ар, с. 1) *осень; 2) мелкая рыба.* Арнас, *осенью.*
- Ара, пр. *мелкорыбный, содержащий мелкую рыбу.* Ара шор, наз. *мелкорыбная рѣчка.*
- Арај, с. *трясина, поросиная мхомъ, старица, зыбь, зыбунъ.* Арај дор, *край трясины.*
- † Аріско, с. с. = Алік.
- Ар'јавны, ар'јалны ю., гл. д. *ловить мелкую рыбу, обл. рыбачить.*
- Ар'јны, гл. с. *осеневать, проводить осень.*
- † Аркіреј, с. *Архіерей.*
- Аркмыны, гл. ср. = артмыны.
- Арсја, пр. *осенній.* Арсја відј, *осенній постъ, филипповъ постъ.* Арсја туј, *осенняя дорога.* Арсја вун, *осенній день.* Арсја пöра, *осеннее время.*
- † Арсју, с. с. *Арсеній.*
- Артавны, арталны ю., гл. ср. *разумѣть, понимать (?).*
- Артавöм, арталöм ю., отгл. *разуміе, пониманіе (?).*
- Арталны, арталöм ю., = артав . . .
- † Артиј, с. *артель.*
- † Артилја, пр. *артельный.* Артилја відј, *артельный покосъ.*
- Артман, пр. *урожайный.*
- Артмісјны, гл. ср. *урождатся, уродиться.*
- Артмöм, отгл. *рожденіе, урожай, обиліе, изобиліе хлѣба.*
- Артмöтны, гл. д. *рождать, родить, зарождаютъ, зародить, порождаютъ, породить.*
- Артмöтысј, прпч. *рождающий, родящий.*
- Артмыны, гл. ср. *родиться, народиться, уродиться; случиться, статся, сбыться, совершиться.* Кыдј этыја артміс? *какъ это случилось?* Артміс уна јагöд, *родилось, народилось много ягодъ.*
- Ас, м. *свой, себя.* Ас отір, *свой народъ, свои люди.* Ас морт, *свой человекъ.* Ас понда овны, *для себя, за себя жить.* Ас дырні, *при себѣ, лично.* Ас керöм, *свое дѣланіе, своедѣлка.*
- Асј, нар. *пусть, пускай.*
- Ас'ја, нар. *слѣдующее утро (?).*
- Ас'јапон, ас'јапоннас, нар. *завтра, завтра по утру, слѣдующимъ утромъ.*

Ас'японсја, пр. *утренній, завтреинлю утра.*

Асмыкыда, асмыкыда ю., пр. *своенравный, сумасбродный, сумасшедший, беззаконный, безпутный.*

Асмыкыдавы, асмыкыдалы ю., гл. ср. *безпутствовать, сумасбродничать, беззаконничать.*

Ассјам, с. *своенравіе, самость.* Ассјамнас, *своенравно, съ своенравіемъ.*

Ассјама, пр. *своенравный.*

Асыв, асыл ю., 1) с. *востокъ; утро; 2) пр. восточный.* Асывнас, *утромъ.* Відитны асыввѡ *смотрѣть, глядѣть на востокъ.*

Асыв вож, наз. *восточный падунъ, притокъ.* Асыв шор, наз. *восточная рѣчка.*

Асыввыв, асылвыл ю., с. = асыв.

Асыввывса, асылвылса ю., пр. = асывса.

Асыв'ја, асыл'ја ю., пр. = асывсја.

Асывса, асылса ю., пр. *восточный, находящийся на востокъ.*

Асывсја, асылсја ю., пр. *утренній.*

Асыв, с. *обручѣ.*

Асыкавісј, асыкалысј ю., прич. *набивающий обручи; с. обручникъ.*

Асыкавыны, асыкалыны ю., гл. д. *дѣлать и набивать обручи.*

Асыкавѡм, асыкалѡм ю., отгл. *набиваніе обручей.*

Асыкалыны, асыкалѡм, асыкалысј ю., = асыкав . . .

Асыл ю., = асыв.

Асыл'ја, асылса, асылсја ю., = асыв . . .

Ачѡм, ачѡым, м. *самъ я.* Асѡным, *сами мы.*

Ачѡс, ачѡыс, м. *самъ онъ.* Асѡныс, *сами они, онъ.*

Ачѡт, ачѡыт, сл. *самъ ты.* Асѡныт, *сами вы.*

Ашѡн, ашѡн, нар. *завтра.*

Ашѡн'ја, ашѡн'ја, пр. = ашѡнсја.

Ашѡнсја, ашѡнысја, пр. *завтреинній.* Ашѡнысја вунѡ *воктас онъ завтреинній день прійдетъ.*

Б.

† Баба, с. *бабушка, бабка, баба, женщина.*

Баба шор, наз. *бабья рѣчка.*

† Бабѡтчыны, гл. ср. *повивать, бабничать, обл. бабѡтсѣя.*

† Бабѡтчысј, прич. *повивающий; пр. пови-*

валый. Бабѡтчысј баба *повивающая, повивальная бабка.*

† Бабука, с. обл. *бабуха, настьдка, курица, высиживающая цыплятъ.*

† Бабыв, бабы ю., с. *бабочка, мятликъ.*

† Баваган, с. *балаганъ.*

Баг, с. *пльсень.*

Баг'ја, пр. *пльсневый, имѣющий на себѣ пльсень.*

Багсјавны, багсјалны ю., гл. ср. *пльсневѣть, пльснѣть, запльсневѣть, покрытъся пльсенью.*

Багсјавѡм, багсјалѡм ю., пр. *пльсневый, запльсневый.*

Багсјалны, багсјалѡм ю., = багсјав . . .

† Багр, багыр, с. *багоръ.*

† Багрјанѡчја, с. *багряница.*

Бадег, с. *куропатка.*

Бадј, с. *ива.* Бадј пу, *ивовое дерево.* Бадј пу рас, наз. *ивового дерева сметникъ.*

Ој бадј, *ночная ива.* Вун бадј, *дневная ива.* Лјаг бадј, *ива растущая на мокрыхъ мѣстахъ, въ ложбинахъ, обл. въ мѣстахъ.*

Бадјја, пр. *ивовый, содержащий иву.* Бадјја му, *ивовая земля.* Бадјја шор, наз. *ивовая рѣчка.*

Бадјјаин, с. *ивнякъ, ивняжникъ.*

† Базар, с. *базаръ, рынокъ.* Вѡв базар, *конный рынокъ.*

† Баѡтвыны, баѡтлыны ю., гл. ср. в. уч. *поговаривать.*

† Баѡтны, гл. с. *баять, говорить, разговаривать.*

† Баѡтѡв-керны, баѡтѡл-керны ю., гл. ср. в. кр. *поговорить, обл. побаять.*

† Баѡтѡм, отгл. *говоръ, разговоръ, переговоры.*

† Баѡтчыны, гл. воз. *разговорѣться, договарѣться.*

Бак, с. = баг.

† Бакѡв, бакѡ ю., с. *бахила.*

Баксјавны, гл. ср. = багсјавны.

Баксѡм, отгл. *рычаніе, мычаніе, ревъ коровы.*

Баксыны, гл. ср. *рычать, мычать, реветъ (говорѣтся о коровѣ).*

Балѡчја, с. *бабья коса.* Балѡчјајес, *бабьи косы.*

Бадја, с. *овца.* Бадја пѡжан, *ягненокъ.* Бадја баран, *баранъ.* Бадја бѡж, *овечий хвостъ, овцы хвостъ.* Бадја ков шор, наз. *ручей овечьей нош.* Бадја шор, наз. *овечья рѣчка.*

Бадјачја, с. = балѡчја.

Бан, с. 1) *береста для лаптей*; 2) *правая, лицевая сторона*.
 Банавны, баналны ю., гл. д. *ходить за берестой, сдирать бересту*.
 † Банѣа, с. *баня*. Банѣа гор, *банная каменка*, соб. *банная печь*.
 Бан'јавны, бан'јалны ю., гл. д. = банавны.
 † Барін, с. *баринъ, господинъ*. Барінвѡн гѡтыр, *барыня, жена барина*. Барінвѡн ныв, *барышня, дочь барина*. Барінвѡн зон, *баричъ, сынъ барина*.
 † Барыш, с. *барышъ, прибыльъ*. Барышѡн, *съ барышомъ, прибылью*.
 † Барыштычѣны, гл. ср. *барышничать*, обл. *барышниться*.
 † Барыштычѣсј, с. *барышникъ, барышница*.
 † Басѡк, пр. *красивый, пригожий*, обл. *баскій*.
 † Басѡка, нар. *красиво*, обл. *баско*.
 † Батј, с. *отецъ*. Батјінеј! *батюшка!*
 † Бвагодарітны, благодарітны ю., гл. д. *благодарить*.
 † Бвагодарітѡм, благодарітѡм ю., отгл. *благодареніе*.
 † Бвагодарітысј, благодарітысј ю., прич. *благодарящій*, пр. *благодарный*.
 † Бвагосвоітны, благословітны ю., гл. д. *благословить, благословлять*.
 † Бвагосвоітѡм, благословітѡм ю., отгл. *благословеніе*.
 † Бвадејтны, бладејтны ю., гл. ср. *владѣть*. Бвадејтны іменјѡ, *владѣть имѣніемъ*.
 † Бвѣн, с. *близъ*.
 † Бевітны, белітны ю., гл. д. *блѣмь*.
 † Бевітѡм, белітѡм ю., отгл. *блѣненіе*.
 † Бевітчіны, белітчіны ю., гл. воз. *блѣмься*.
 † Беда, с. *бѣда*. Кычем беда? *какая бѣда?*
 Бедј, с. *ботогъ, палка, трость, посохъ*.
 Бекѡр, с. *чашка*.
 † Берба, с. *верба*.
 † Бербаа, пр. *вербной, содержащій вербу*.
 † Бервог, берлог ю., с. *берлога*.
 Бергаван, берлаган ю., пр. *верткій, вращательный*.
 Бергавны, бергалны ю., гл. ср. *вертѣться, кружиться, вращаться, обращаться*.
 Бергавны гѡгѡр, *вертѣться кругомъ*.
 Бергавѡв-керны, бергалѡл-керны ю., гл. ср. в. кр. *повертѣться, покружиться, поворачиваться*.

Бергалан, бергалны ю., = бергав . . .
 Бергалѡл-керны ю., = бергавѡв-керны.
 Бергачј, с. *круговоротъ*. Ва бергачј, *водооборотъ, водяной круговоротъ*.
 Бергѡтан, пр. *вращательный, служащій къ вращенію, къ оборачиванію*. Бергѡтан пу, *притужальникъ, собст. вращательное дерево*.
 Бергѡтѡв-керны, бергѡтѡл-керны ю., гл. д. в. кр. *поворочать*.
 Бергѡтѡм, бергѡтѡм ю., отгл. *ворочаніе, поворачиваніе, переворачиваніе, перевертываніе*.
 Бергѡтвыны, бергѡтлыны ю., гл. д. в. уч. *вертѣть, ворочать, поворачивать, обрацать, оборачивать, заворачивать, непереворачивать, поворачивать*.
 Бергѡтѡл-керны ю., = бергѡтѡв-керны.
 Бергѡтѡм, бергѡтлыны ю., = бергѡтв . . .
 Бергѡтны, гл. д. *ворочить, заворочить, поворочить, переворочить, сворочить, оборочить, обратить, приворочить, отворочить*. Бергѡт шулјага вывѡ, *повороты на тѣво*.
 Бергѡтѡв-керны, бергѡтѡл-керны ю., гл. д. в. кр. *поворочить*.
 Бергѡтѡм, прич. *вороченный, завороченный, повернутый*; отгл. *ворочаніе*.
 Бергѡтчем, отгл. *своротъ, заворотъ, поворотъ*.
 Бергѡтчіны, гл. воз. *ворочаться, переворачиваться, перевертываться, ворочиться, заворочиться, поворочиться, обратиться, оборачиваться, поворачиваться*.
 Бергѡтчјан, пр. *вращательный, имѣющій круговое обращеніе*. Бергѡтчјан јыр, *вращательный омутъ, водоворотъ*.
 Бергѡтыштны, гл. д. в. од. *вернуть, обернуть, перевернуть, завернуть*.
 Бердѡ, пп. къ, ко (кому, чему); за. Ва бердѡ, *къ водѣ*. Му бердѡ, *къ землѣ*. Пѡрѡт стена бердѡ, *привали къ стѣнѣ*. Сібдыс ув бердѡ, *задѣлъ за сукъ*.
 Бердѡт, бердѡтј, пп. *близко, вблизи надѣ (къмъ, чъмъ)*. Кајјес вебавѡны ва бердѡт, *птички летаютъ близко надѣ водой*.
 Бердын, пп. къ, при, у. Ва бердын, *у воды, при водѣ*.

- Бердысј, пп. *отъ, ото*. Ва бердысј, *отъ воды*. Пелдѣтны стена бердысј, *отколупнуть отъ стѣны*.
- † Берегітны, гл. д. *беречь, сберечь, стеречь, сохранить, охранить*.
- † Берегітѣм, отгл. *береженіе, сбереженіе, обереганіе, охраненіе*. Берегітѣмѣн, *съ бережью, бережливо, бережно*.
- † Берегітчем, пр. *бережный; сохраняный*. Берегітчемѣн, *бережно*.
- † Берегітчіны, гл. воз. *беречься, оберегаться; сохраняться*.
- † Берегітгысј, с. *сберегатель, оберегатель, сохранитель, сберегательница, оберегательница, сохранительница*.
- Берездавны, берездалны ю., гл. д. *перевернуть, перевернуть черезъ голову, поставитъ внизъ головой*.
- Берездавѣм, берездалѣм ю., прич. *перевернутый; отгл. перевертываніе*.
- Берездалны, берездалѣм ю., = берездав . . .
- Берездасјны, гл. воз. *перевернуться, перевернуться, встать внизъ головой*.
- † Берѣжа, пр. *бережая, жеребая*.
- Берсја, с. *всячина, всякая всячина; пр. всякій, всяческий*. Берсја гадыс, *всякая гадина*. Берсја јор, *всякій соръ*.
- Бертны, гл. ср. *воротиться, обратиться, прийти назадъ*.
- Бі, с. *огонь*. Бі оз'зем, *пожаръ, собст. огненная вспышка*. Бі варган, *плашка, собст. огненный битокъ*. Бі відјан, *очагъ, собст. огнехранилище*. Бі вѣв, *огневица, собст. огненный языкъ*. Бі чір, *огненная искра*.
- Біва, с. *огнище, огненное мѣсто*. Біва доз, *огниво, огнивица*.
- Біја, пр. *огненный, огнистый*. Біја із, *кремень, собст. огнистый камень, огневикъ*.
- Біјавны, біјалны ю., гл. ср. *пламенѣть, обниматься огнемъ*.
- Бічіра, пр. *огненно-искристый*. Бічіра із, *кремень, собст. огненно-искристый камень*.
- † Благословітны, † благословітѣм, † бладејтны ю., = бв . . .
- † Блід, с. *блюдо*.
- † Бобыв, бобыл ю., с. = бабыв.
- Бовок, с. *тепловая накладка (?)*.
- † Бовонј, бовонј ю., с. *болонь*.
- † Богат, пр. *богатый*.
- † Богатітны, гл. д. *богатить, обогатить*.
- † Богатітчіны, гл. воз. *богатиться, обогатиться*.
- † Багатсјавны, багатсјалны ю., гл. ср. *богатѣть, разбогатѣть, становиться богатымъ*.
- † Бок, с. *бокъ*.
- † Бока, пр. *боковой*.
- † Бокісј, пп. *съ боку, со стороны; пр. боковой, находящийся съ боку*.
- † Бокѣ, пп. *въ бокъ; возмъ, подмъ кою, чего*. Сувт ме бокѣ, *встань возмъ меня*. Пукты пызан бокѣ, *положи возмъ стола*.
- † Бокѣт, бокѣтј, пп. *возмъ, подмъ, мимо*. Мун ме бокѣт, *пройди мимо меня*. Кайјес вебзісѣ мїјан бокѣт, *птицы пролетѣли мимо насъ*.
- Болетны, гл. д. *булькать*.
- Болетѣв-верны, болетѣл-верны ю., гл. д. в. кр. *побулькать*.
- Болетѣм, отгл. *бульканье*.
- Болетчіны, гл. воз. *булькаться, обл. палькаться*.
- † Болднїчја, с. *больница*.
- Бон, с. *мочало*. Дозмук бон, обл. *вехоть, собст. посудное мочало*.
- Бона, пр. *мочалистый, содержащий мочало*. Бона пу, *мочалистое дерево*.
- Бонзетны, гл. д. *мочалить, измочаливать, исмочалить, мунить*.
- Бонзетѣм, отгл. *мочаленіе, измочаливаніе*.
- Бонзіны, гл. ср. *измочалиться, изомуниться*.
- Бон'ја, пр. *мочальный*.
- Бонгѣм, отгл. *безпрерывное ворчаніе*.
- Бонггыны, гл. д. *безпрерывно ворчатъ*.
- Бонггысј, прич. *безпрерывно ворчащий; пр. ворчливый; ворчунъ, ворчунья*.
- Бон'јны, гл. ср. *мочалѣть, дѣлаться мочальнымъ*.
- Борд, с. *крыло у птицы, перо у рыбы, завязка у ленты*. Куш борд, *непопырь, собст. голое крыло*.
- Борда, пр. *крылатый, имѣющий крылья*. Борда шор, наз. *крылатая рѣчка*. Кушаборда, *голокрылый*.
- Бордавны, бордалны ю., гл. ср. *крылатѣть, окрылатѣть*.
- Бордѣтны, гл. д. *дѣлать съ крыльями, крылатить, окрылатить*.

Бордѣм, пр. *безкрымый, безкрыльный*.
 † Борју, Борја, с. с. *Борисъ*.
 Борны, гл. д. *бороздить*.
 † Воронежј, с. *воронець*.
 Босѣвыны, босѣмыны ю., гл. д. в. уч. = босѣ-
 выны.
 Босѣны, гл. д. = босѣтны.
 Босѣсіны, гл. ср. = босѣтчіны.
 Босѣтавыны, босѣталны ю., гл. д. в. дл. *братъ,*
сбирать, собирать, забирать, прибли-
рять, взимать, получать, принимать,
хватать, захватывать.
 Босѣтавѣ-верны, босѣталѣ-верны ю., гл. д.
 в. кр. *посбирать*.
 Босѣтавѣм, босѣталѣм ю., прич. *браный, со-*
бранный, полученный; отгл. *собираніе,*
забираніе, заборъ, прибираніе, взиманіе,
полученіе, захватываніе.
 Босѣталны ю., = босѣтавыны.
 Босѣталѣ-верны ю., гл. д. в. кр. = босѣта-
 вѣ-верны.
 Босѣталѣм ю., = босѣтавѣм.
 Босѣтвыны, босѣтлыны ю., гл. д. в. уч. *по-*
бирать, посбирывать.
 Босѣтны, босѣны, гл. д. *взять, принять, по-*
лучить, прибратъ, забратъ, собратъ.
 Босѣтѣ-верны, босѣтѣ-верны ю., гл. д. в.
 кр. *взять нѣсколько, не много*.
 Босѣтѣм, прич. *взятый*; отгл. *взятіе, при-*
нятіе; приемка, приемъ. Босѣтѣм кага,
взятый ребенокъ, приемышъ.
 Босѣтчіны, гл. воз. *взяться, приняться*.
 Вежѣр бердѣ босѣтчіны, *за умъ взяться*.
 Гез бердѣ босѣтчіны, *за веревку взяться*.
 Босѣтныны, гл. д. = босѣтны.
 Босѣтнысѣны, гл. в. *братся*.
 † Ботајтны, гл. д. *ботать ботомъ*.
 Бѣб, пр. *шалъный, дикій, буйный, бѣше-*
ный, безмысленный, глупый; с. *шалунъ,*
буянъ, дуракъ, болванъ. Бѣб бѣбѣн, *ду-*
ракъ дуракомъ.
 Бѣба, нар. *дико, буйно, безмысленно, глупо,*
с. шалость, глупость, дурь, блажь, бѣ-
шенство; пр. *глупый, дикій*. Тѣ веріи
 бѣба, *ты сдѣлалъ глупо*. Сѣја вісѣтавіс
 бѣба, *онъ сказалъ глупость, глупо*.
 Бѣбавісѣ, бѣбалысѣ ю., прич. *шалящій, блу-*
дящій; пр. *шалливый, блудливый, про-*
казливый; с. *шалунъ, блудня*. Бѣбавісѣ
 каѣ, *блудливая кошка*.

Бѣбавны, бѣбалны ю., гл. ср. *шалить, ду-*
рить, дурачиться, блажить, блудить,
баловать, проказить.
 Бѣбавѣм, бѣбалѣм ю., отгл. *шаленіе, ша-*
лость, дурачество, блудъ, баловство.
 Бѣбалны ю., = бѣбавны.
 Бѣбалѣ-верны ю., = бѣбавѣ-верны.
 Бѣбалѣм, бѣбалысѣ ю., = бѣбав . . .
 Бѣбан, с. *болванъ*.
 Бѣбасем, бѣбасѣм, отгл. *обманъ*.
 Бѣбасѣны, гл. в. *обмануться, войти въ об-*
манъ; одурачиться.
 Бѣб'явны, бѣб'ялны ю., гл. ср. = бѣбавны.
 Бѣб'явѣм, бѣб'ялѣм ю., отгл. = бѣбавѣм.
 Бѣб'жетны, гл. д. = бѣбсетны.
 Бѣбкодј, пр. *диловатый, похожий на ди-*
каго.
 Бѣбѣм, пр. *одурьный, сдурьный, сума-*
шедший, бѣшеный.
 Бѣбѣтны, гл. д. *дурачить, одурачить*.
 Бѣбмыны, гл. ср. *одурять, сдурять, сойтѣ*
съ ума.
 Бѣбѣв, бѣбѣл ю., пр. *шаловливый, дилова-*
тый.
 Бѣбѣтвісѣ, бѣбѣтлысѣ ю., прич. *обманываю-*
щій, плутующій; с. *обманщикъ, плутъ,*
лукавецъ.
 Бѣбѣтѣм, бѣбѣтѣл ю., отгл. *обманываніе*.
 Бѣбѣтвыны, бѣбѣтлыны ю., гл. д. в. уч. *об-*
манывать, плутовать, мать, лукавить.
 Бѣбѣтѣлѣм, бѣбѣтлысѣ ю. = бѣбѣтв . . .
 Бѣбѣтны, гл. д. *обмануть, сплутовать, со-*
мать, слукавить, выманить обманомъ.
 Бѣбѣтѣ-верны, бѣбѣтѣл-верны ю. гл. д. в.
 кр. *поплутовать, полукравить, обмануть*
не много.
 Бѣбѣтѣм, прич. *обманутый*; отгл. *обманъ,*
лукавство, шутовство, плутни. Бѣбѣ-
 тѣмѣн, *обманомъ*.
 Бѣбѣтчіны, гл. в. *обманываться, обмануться*.
 Бѣбѣтчісѣ, прич. *обманывающійся*.
 Бѣбѣттысѣ, прич. = бѣбѣтвісѣ.
 Бѣбсетны, гл. д. *дѣлать шалынямъ, ди-*
кимъ; баловать.
 Бѣбсетчіны, гл. воз. *сдѣлаться дикимъ,*
шалынямъ.
 Бѣбсіны, гл. ср. *сдичать, сбаловать*.
 Бѣбсѣявны, бѣбсѣялны ю., гл. ср. *дичать,*
дурять, сдичать, одичать, сдурять.
 Пон бѣбсѣявіс, *собака сдичала, сдуряла*.